



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Public Works and Government Services / Travaux
publics et services gouvernementaux
Kingston Procurement
Des Acquisitions Kingston
86 Clarence Street, 2nd floor
Kingston
Ontario
K7L 1X3
Bid Fax: (613) 545-8067

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services / Travaux
publics et services gouvernementaux
Kingston Procurement
Des Acquisitions Kingston
86 Clarence Street, 2nd floor
Kingston
Ontario
K7L 1X3

Title - Sujet Canadian Forces Defensive Armament	
Solicitation No. - N° de l'invitation W3474-180321/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client W3474-18-0321	Date 2017-09-18
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$KIN-650-7252	
File No. - N° de dossier KIN-7-48047 (650)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-09-29	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Rombough, Lori	Buyer Id - Id de l'acheteur kin650
Telephone No. - N° de téléphone (613) 545-8061 ()	FAX No. - N° de FAX (613) 545-8067
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

MODIFICATION N° 001

La présente modification a pour objet de présenter une synthèse des discussions qui ont eu lieu lors de la conférence des soumissionnaires du 12 septembre, des réponses aux questions des soumissionnaires éventuels et une révision du besoin.

Participants à la conférence des soumissionnaires par téléconférence :

1. Représentants de IMP Aerostructures
2. Représentants de DEW Engineering and Development ULC
3. Représentants du ministère de la Défense nationale (MDN) (quartier général et Escadron de soutien technique des télécommunications et des moyens aérospatiaux (ESTTMA))
4. Autorité contractante de Services publics et Approvisionnement Canada (SPAC) (autrefois TPSGC)

Avant la téléconférence, une version préliminaire de la présente modification a été remise à tous les soumissionnaires qui avaient reçu les dessins. La version préliminaire incluait Q1/R1 à Q9/R9 et les révisions du besoin associées à ces questions et réponses.

Une présentation du besoin été donnée par le MDN qui a insisté sur les dates fermes de livraison des articles figurant aux tableaux 1 et 2. Le MDN a indiqué que la livraison intégrale de tous les premiers articles ne doit être faite plus tard que les dates indiquées dans la présente modification et qu'il invite à effectuer la livraison des articles à mesure qu'ils sont terminés (plutôt que d'attendre que tous les articles soient terminés et de les livrer en une seule cargaison).

Le MDN a informé qu'il faudra environ un mois et demi pour assembler les pièces et les peindre par la suite.

Q1. Dans les listes des tableaux 1, 2 et 3, deux articles y figurent, mais ne sont pas accompagnés de dessins dans le dossier technique (TDP). Voici les articles dont il s'agit :

- NP 1425256, [Roller Nylon], chargeur de munitions
- NP 1425257, [Shaft, Roller], chargeur de munitions

Est-ce que ces dessins seront communiqués?

R1. Les dessins seront acheminés aux soumissionnaires inscrits au programme mixte d'agrément. L'autorité contractante a confirmé que tous les dessins ont été transmis par voie électronique.

Q2. Dans le dessin 1325245 :

- Le dessin 1325246-1 de l'article 1 n'est pas fourni comme faisant partie du TDP. Est-ce qu'il sera fourni?
- Le dessin 3392AS363 de l'article 3 n'est pas fourni comme faisant partie du TDP. Est-ce qu'il sera fourni?

R2. Le dessin 1325246-1 sera acheminé aux soumissionnaires inscrits au programme mixte d'agrément.

Le dessin 3392AS363 est un assemblage provenant de la Chaîne d'approvisionnement de la Défense (CAD) et sera fourni lors de l'attribution du contrat.

Q3. Dans le dossier TDP, il y a des dessins pour deux articles qui ne figurent pas aux tableaux 1, 2 ou 3 de l'annexe « A ». Il s'agit de :

- 1425356 Assemblage pour câbles, 5 et 6 positions
- 1425357, Couvercle de câble

Est-ce que ces deux (2) articles sont requis? Dans l'affirmative, il faut les ajouter aux listes des tableaux 1, 2 et 3.

S'ils sont requis, pour l'article 1425356, Assemblage pour câbles, 5 et 6 positions, ce dessin appelle à une sous-composante pour laquelle nous aurons besoin d'un dessin, à savoir 1425358 – Manchon d'identification.

R3. Ces articles ne sont pas requis et devraient être supprimés du TDP.

Q4. En ce qui concerne 4.1.1 Évaluation technique, sous-paragraphe 4.1.1.1 Critères techniques obligatoires – TO2

Le Canada demande que « le soumissionnaire doit avoir au moins deux (2) années d'expérience (au cours des cinq (5) années précédant la date de clôture de la demande de propositions (DDP)) dans la fabrication de composants aérospatiaux à titre d'entreprise possédant un certificat AS9100. »

Veuillez considérer la possibilité de modifier cela à une (1) année car il faut en moyenne deux ans avant d'obtenir l'accréditation qu'une entreprise doit avoir des procédures AS9100 en place et fabriquer des produits en fonction de ces procédures afin d'être admissible à l'accréditation.

Est-ce que ce sera acceptable pour le Canada?

R4. Oui, c'est acceptable.

Q5. Des modèles numériques sont-ils disponibles au fournisseur qui a obtenu le contrat, aux fins de vérification de la programmation de la commande numérique par ordinateur et de la machine de mesure des coordonnées?

R5. Actuellement, les seuls modèles de référence disponibles sont des prototypes dans SolidWorks. La condition des mesures n'est pas vérifiée; par conséquent, ce ne sera pas acceptable aux fins de vérification.

Q6. Qui sont les fournisseurs des articles suivants?

- a. 1325246-1 Conduit d'air
- b. MAP0-6700-0-IIL Tubes rétractables
- c. 3392AS363 [Chute Assembly]

R6. 1325246-1 Conduit d'air – Fournisseur : AERO Supplies inc., Mississauga (Ontario), Canada
MAP0-6700-0-IIL Tubes rétractables – Fournisseur : TECHSPAN INDUSTRIES, Mississauga (Ontario), Canada
3392AS363 [Chute Assembly] – Fournisseur : NAVAL AIR SYSTEMS COMMAND, PATUXENT RIVER, MD, États-Unis. Aerobase Group

Q7. Le calendrier des étapes indique que les premiers articles doivent être livrés quatre (4) semaines après l'attribution du contrat. Il nous faudra peut-être jusqu'à 8 à 12 semaines pour les premiers articles, selon la charge de travail des ateliers. Est-ce que le calendrier des étapes prévoit ce degré de souplesse?

R7. Le calendrier des étapes a été revu et corrigé pour permettre plus de temps pour la livraison des premiers articles et de la production finale. L'entrepreneur doit respecter les dates de livraison de sorte à ne pas manquer à ses obligations contractuelles.

Q8. Les exigences en matière de qualité ne précisent pas les attentes pour la vérification et l'acceptation des produits par le représentant du MDN. Le rapport d'inspection du premier article (AS9102) l'unique exigence sur le plan de l'acceptation des produits?

R8. Un essai d'ajustement sera également mené pour nous assurer de la conformabilité du produit avec l'assemblage.

Q9. Ce matin, j'ai consulté le site Achatsetventes.ca et je n'ai pas vu de modifications. Étant donné que nous n'avons pas reçu de réponses à nos questions, nous demandons que l'on reporte à plus tard la clôture de la DDP. Ce serait bien vu de nous accorder trois semaines de plus puisque nous avons transmis nos questions il y a de cela trois semaines.

R9. La date de clôture sera repoussée au 29 septembre 2017, ce qui donnera plus de temps pour livrer les premiers articles. Comme on l'a mentionné à la conférence des soumissionnaires, les dates de livraison ne sont pas négociables et tout autre report de la date de clôture aura des incidences directes sur le plan de fabrication de l'entrepreneur. L'autorité contractante entend présenter les propositions à l'équipe chargée de l'évaluation le lendemain de la clôture de l'appel d'offres et attribuer le contrat la semaine suivante.

Q10. Au cours de la téléconférence des soumissionnaires, le client a expliqué que les dernières couches de peinture des produits feraient partie de leur processus une fois reçues les composantes, mais que certaines des pièces incluses dans la soumission doivent être peintes. Pourriez-vous nous préciser si les soumissionnaires devraient mettre un prix à la peinture comme le mentionnent les dessins pertinents (à titre indicatif, veuillez voir les dessins 1425246 et 1425227) ou s'ils devraient indiquer un prix pour toutes les pièces sans peinture?

R10. Le client a précisé que l'entrepreneur doit se charger de la peinture des pièces pour lesquels il y a une indication à cet effet. Le MDN est responsable de la peinture post-assemblage.

SUPPRESSIONS ET INSERTIONS

1. Voir : Date et heure de clôture

Supprimer : intégralement

Insérer : Date et heure de clôture

L'invitation prend fin le 29 septembre 2017 à 14 h.

2. SOUS PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

Dans : **4.1.1.1. Critères techniques obligatoires – TO2 :**

TO2	<p><u>Supprimer</u> : Le soumissionnaire doit avoir au moins deux (2) années d'expérience (au cours des cinq (5) années précédant la date de clôture de la demande de propositions (DDP)) dans la fabrication de composants aérospatiaux à titre d'entreprise possédant un certificat AS9100.</p> <p><u>Insérer</u> : Le soumissionnaire doit avoir au moins un (1) année d'expérience (au cours des cinq (5) années précédant la date de clôture de la demande de propositions (DDP)) dans la fabrication de composants aérospatiaux à titre d'entreprise possédant un certificat AS9100.</p>
-----	--

3. SOUS : PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Dans : **6.6.3 Calendrier des étapes – supprimer dans son intégralité et insérer :**

Le calendrier des étapes pour lequel des paiements seront versés conformément au contrat est comme suit :

Étape n°	Produit livrable	Montant ferme	Date limite ou « date de livraison »
1	<u>Premiers articles</u> : L'entrepreneur doit d'abord fabriquer d'après les dessins techniques un prototype de chaque pièce indiquée à l'annexe « A », tableau 1.	À consigner lors de l'attribution du contrat	<u>30 novembre 2017</u>
2	<u>Production finale</u> : Après l'acceptation des premiers articles par l'ESTTMA, l'entrepreneur doit fabriquer d'après les dessins techniques les autres unités conformément aux quantités indiquées à l'annexe « A », tableaux 1 et 2.	À consigner lors de l'attribution du contrat	<u>23 février 2018</u>
3	<u>Biens facultatifs</u>	À consigner lors de l'attribution du contrat	Douze (12) semaines à compter de la date à laquelle l'autorité contractante s'est prévaluée de l'option.

4. SOUS : ANNEXE « A » – BESOIN

4a. Tableau 1 – Dessins et parties

Quantité	Numéro du dessin	Titre du dessin	Assemblage	Remarques
2	1325245 <u>Insérer</u> : 1325246-1	Ens de tuyau, GAU21	Adaptateur, GAU21	<u>Insérer</u> : Dessin 3392AS363 à fournir lors de l'attribution du contrat.

4b. Dans : Tableau 2 – Dessins et parties

Cycle de production de la phase 2

Quantité	Numéro du dessin	Titre du dessin	Assemblage	Remarques
28	1325245 <u>Insérer</u> :1325246-1	Ens de tuyau, GAU21	Adaptateur, Gau21	<u>Insérer</u> : Dessin 3392AS363 à fournir lors de l'attribution du contrat.

4c. Dans : Tableau 3 – Dessins et parties – Biens facultatifs

**À livrer dans les douze (12) semaines à compter de la date à laquelle
l'autorité contractante s'est prévaluée de l'option.**

<u>Quantité</u>	<u>Numéro du dessin</u>	<u>Titre du dessin</u>		<u>Assemblage</u>	<u>Remarques</u>
5	1325245 <u>Insérer :</u> 1325246- 1	Ens de tuyau, GAU21		Adaptateur, GAU21	<u>Insérer :</u> Dessin 3392AS363 à fournir lors de l'attribution du contrat.

4d. Dans : 7. Calendrier des livraisons – supprimer dans son intégralité et insérer :

Calendrier des livraisons	Date demandée
Livraison des premiers articles	<u>30 novembre 2017</u>
Livraison de la production finale	<u>23 février 2018</u>
Biens facultatifs	Douze (12) semaines à compter de la date à laquelle l'autorité contractante s'est prévaluée de l'option.

Toutes les autres conditions demeurent inchangées.